
靈照女図

平成11年度修復事業



品名 紙本著色、靈照女図、弧月周林筆、室町時代、
所蔵 ギメ美術館
所蔵番号 EO-826

修復施工 山内墨申堂
工期 平成11年5月～平成12年3月

靈昭女図

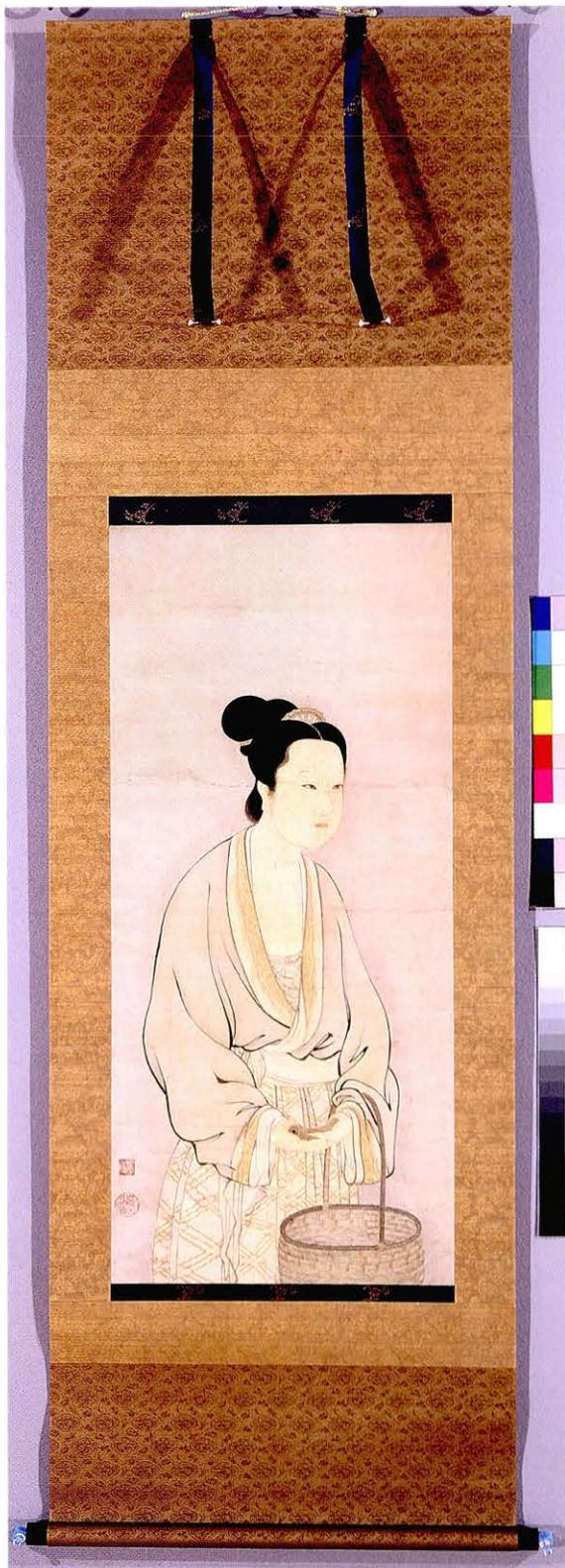


図301 靈昭女図 (修復後)
Reishojo-zu, after restoration



図302 靈昭女図 (修復前)
Reishojo-zu, before restoration

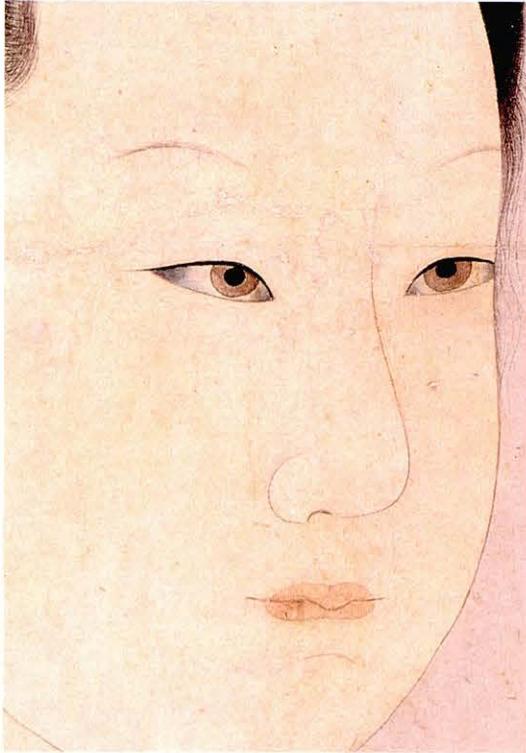


図303 汚れが薄くなった状態 (修復後)
detail, after restoration stains were diminished

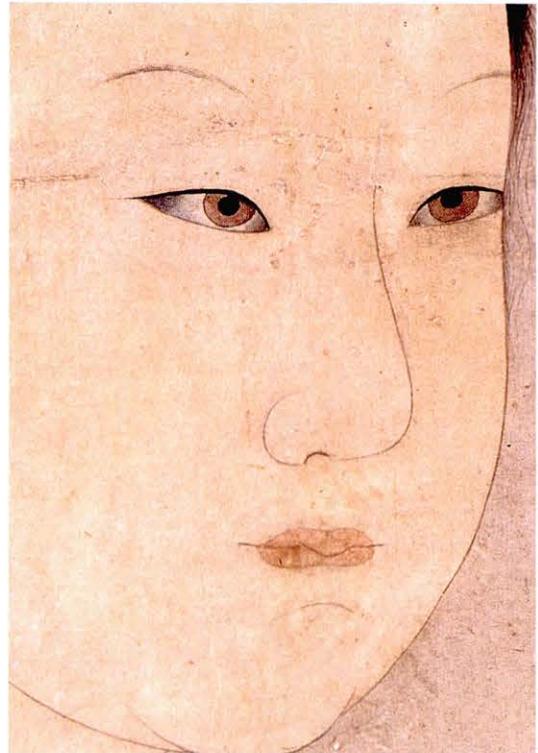


図304 汚れ (修復前)
detail, before restoration stains were at the face



図305 亀裂箇所をの補修した (修復後)
detail, after restoration



図306 本紙の亀裂箇所 (修復前)
detail, before restoration
crack of paper support

1, 形状

形式

修復前の形式 額装 大和表具 3 段形式 (図302)

修復後の形式 掛軸装 大和表具 3 段 (図301)

法量	本紙		表具	
	修復前	修復後	修復前	修復後
縦	86.1cm	86.8cm	179.9cm	174.8cm
横	38.8cm	39.1cm	52.3cm	53.2cm

2, 損傷

全面、特に印と顔面付近に埃等の汚れが付着している。(図303、304) 横折れと亀裂が見られる。(図305、306) 腰上の衣部分に欠失がある。襟の金色の折れ山で剝離している箇所がある。着衣の数カ所の欠失箇所には補彩、補筆がある。(図366、367)

3, 今回の修復で得た事実、その他

[裏打ちに関わること]

上巻き絹に有った墨書部分(孤月)は、短冊状に断裁して裏打ち補強をしてから、新規保存箱の底に収納することとした。

4, 修復工程と特記事項

1. 修復前の調査・記録
2. 解体等(洗浄、旧裏打ち紙等の除去)
 - 兔膠1%水溶液にて剥落止めを行った。
 - 浄水を含ませた吸い取り紙を表裏に当てて、汚れを吸着させた。
3. 本紙の補修
 - 亀裂部分には裏面から補強を施し、本紙欠失箇所は新たな補紙にて補修した。補筆のある旧補紙は重なりを除去して再用した。
4. 新規裏打ち
5. 表装裂の選択と調整
 - 表装裂は全て新調し、取り替えた。
6. 本紙と表装裂の付け廻しと総裏打ち
7. 仕上げ 軸首は、印可軸とした。(図371)
8. 完成写真撮影



図366 靈昭女図 (修復後)
detail, after restoration

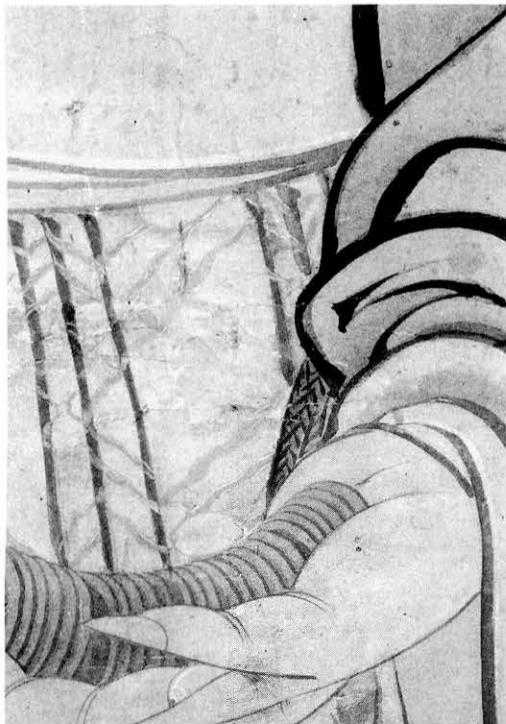


図367 靈昭女図 (修復前)
detail, before restoration

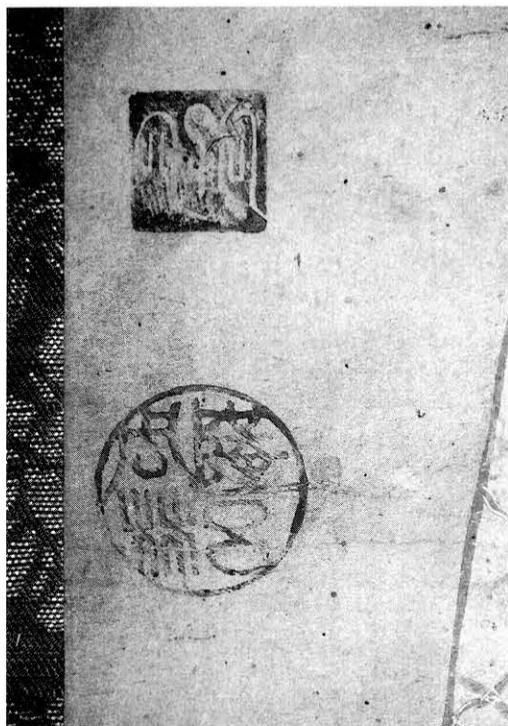


図368 靈昭女図 (修復後)
seals, after restoration



図369 修復前
seals, before restoration

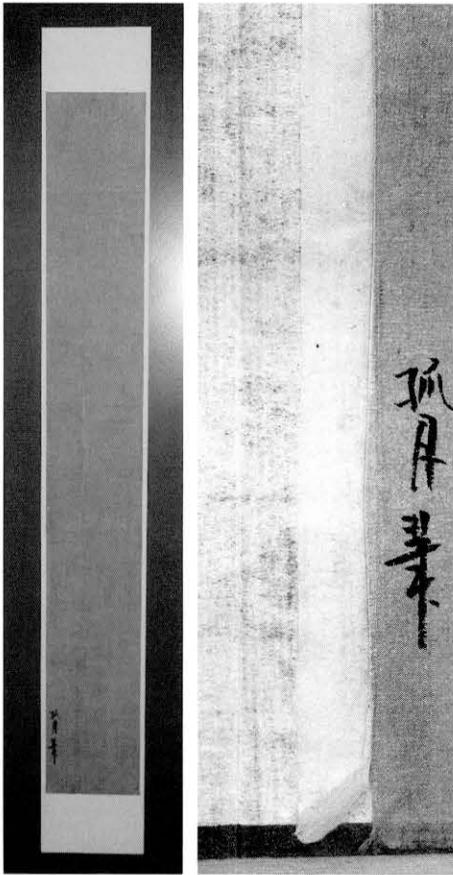


図370 上巻絹に書かれた外題
inscription on the cover silk has been re-lined and stored in the
new conservation box, after (left) and before (right) restoration

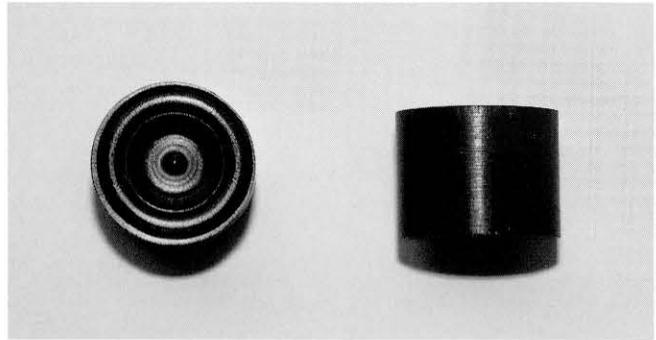


図371 新規に取り付けた軸首
new roller knobs

Reishojo-zu

Painting in ink and colors on paper

Geume Museum [Inv. #EO-826]

Conservation Studio Bokushindo

Conservation Period: May 1999 / March 2000

Format

Before Treatment: Frame (boarders are hanging scroll type of Yamato style)
(photo-302)

After Treatment: Hanging scroll, Yamato style (photo-301)

Dimensions

Painting

Before Treatment: H 86.1cm W 38.8cm

After Treatment: H 86.8cm W 39.1cm

Mounting

Before Treatment: H 179.9cm W 52.3cm

After Treatment: H 174.8cm W 53.2cm

Condition Before Treatment

<The Painting: Pigments and Silk Support>

Dirt was observed at the surface face. A crack of paper was observed at the lower part of the neck of the clothes. A exfoliation was observed at the top of crease of gold colored neck of the clothes.

Inpaint was found at the top of shoulder and upper waist of clothes.

Many horizontal creases were found on the all over the painting.

Inscription was on the outer reinforcement silk at the upper rod. It reads 孤月.

Conservation Treatment and Matters of Special Note

1) Examination and Documentation: Before Treatment

2) Disassembling the mounting, Washing the Painting

1% water solution of rabbit glue was used for fixing gold.

Soaked blotting paper were applied onto the surface to absorb dirt.

3) Repairing the Painting

Dirt at the face and near the seal were removed. (photo-368,369)

Cracked part was reinforced by pasting thin paper from the back. (photo-302)

Missings were infilled with paper.

Previous infillings having inpainted lines are re-used. (photo-366,367)

4) Dyeing the Lining Papers, Relining the Painting

5) Selecting and Preparing the Mounting Fabrics

Silk boaders are replaced totally.

6) Assembling the Mounting, Adding the Final Backing

7) Finishing

INKA type roller knobs are attached. (photo-371)

Inscription written on outer reinforcement silk at the upper rod is stored at the bottom of the new box, after it was lined with paper.

8) Photodocumentation